

Romans — Monde

## [Les Cerfs-volants volent]

الطائرات تطير

21 juillet 2015

Langue : arabe  
Auteur : Michael Morpurgo  
Illustrateur : Laura Carlin  
Lieu d'édition : Sharjah  
Éditeur : Kalimat  
Année d'édition : 2014  
Nombre de pages : 71 p.  
Illustration : Couleur  
Format : 20 x 13 cm  
ISBN : 978-9948-223-40-5  
Âge de lecture : À partir de 11 ans  
Prix : 10,50 €



C'est l'histoire d'une amitié entre Said, un jeune berger palestinien de 8 ans et Max, un journaliste venu en Cisjordanie pour comprendre comment les Palestiniens et les Israéliens vivent des deux côtés du mur de séparation. Said ne parle pas, il fabrique des cerfs-volants qu'il fait voler de l'autre côté du mur. Son mutisme s'est installé le jour où son frère a été tué sous ses yeux. Mais Said rêve d'un monde de paix, de cerfs-volants qui voleraient de part et d'autre du mur, et il n'est pas le seul ! Ce récit du célèbre auteur Michael Morpurgo, Children's Laureate en 2003-2005, est dit à deux voix, celle de Said et celle de Max. La traduction en arabe est fidèle, mais le texte se trouve un peu confiné dans le format réduit choisi pour cette édition. Les belles illustrations de Laura Carlin ont aussi moins de place pour s'épanouir. Mais ce ne sont que de petits bémols. Ce livre, formidable message d'espoir et de paix, est bienvenu dans le paysage éditorial arabe.

HC

## Étiquettes

amitié

Confit israélo-palestinien

famille

guerre